

DIU -Hospitalité, Médiations, Migrations (H2M)

• PRÉSENTATION

L'hospitalité désigne la relation qui permet de transformer un étranger potentiellement hostile, en ami, en « hôte ». Chaque société, à chaque moment de son histoire, s'invente des codes et des rituels pour régler l'accueil de l'étranger. Or, l'Europe connaît aujourd'hui une « crise des réfugiés » qu'il serait sans doute plus juste de qualifier de « crise occidentale de l'hospitalité ».

A quoi sommes-nous confronté.e.s ? Comment comprendre ?

En plus d'un éclairage sur le contexte historique, juridique, administratif qui permet d'appréhender les dispositifs d'accueil, cette formation inclusive et collaborative (présence de terrain, stage) propose une réflexion sur les enjeux et les pratiques de médiation et d'interprétariat en contexte migratoire.

• OBJECTIFS

Former des professionnels de la médiation et de l'assistance ou des ressources humaines à l'accueil des personnes en situation de migration.

Proposer une formation inclusive et collaborative co-construite avec et entre les publics cibles, notamment à partir de leurs savoirs linguistiques et culturels

Objectifs pédagogiques et compétences / qualifications à acquérir pour le stagiaire

Compétences techniques :

- Acquérir des méthodes d'enquête et de travail en équipe dans une démarche inclusive,
- Maîtriser l'environnement juridique et administratif des dispositifs d'accueil,
- Utiliser le bon niveau de langue dans l'interprétation et la médiation.

Compétences relationnelles :

- Maîtriser l'accueil interculturel et multilingue,
- Savoir favoriser la capacitation (empowerment),
- Savoir résoudre des conflits interculturels.

Compétences stratégiques :

- Connaître le contexte historique et politique de l'exil et des politiques migratoires,
- Maîtriser les enjeux anthropologiques de l'hospitalité,
- Acquérir une vision globale de initiatives innovantes, de leurs forces et faiblesses pour être force de proposition.

PROGRAMME - SEMESTRE 1

• MODULES 1 À 4 : SEMESTRE 1 - UNIVERSITÉ PARIS DESCARTES

MODULE N° 1 - Anthropologie de l'hospitalité (Université Paris-Descartes) - 20H - Cours magistral + TD - Saskia COUSIN
 Faire connaître et maîtriser l'histoire et les enjeux de l'hospitalité d'un point de vue politique, sociologique et anthropologique : la question de l'accueil de l'étranger, l'hospitalité sacrée, domestique, institutionnelle. Les nouvelles formes d'hospitalité : les villes, les collectifs.

MODULE N° 2 - Gestion de projets complexes (Université Paris-Descartes) - 24H - TD - Anne Cécile LEH
 Faire connaître l'environnement professionnel et s'initier à la gestion de projets complexes.

MODULE N° 3 - De l'enquête à sa restitution (Université Paris-Descartes) - 24H - TP+TD Stefan BASTINA (12H) - Alexandra GALITZINE-LOUMPET (12H)
 Former aux techniques d'enquêtes et d'expression : récolte des données, mise en forme des récits de vie, présentation orale, guidage dans l'espace.

MODULE N° 4 - Discours politiques et médiatiques - 12H - Cécile CANUT (Université Paris-Descartes)
 Cet atelier portera sur les discours publics portés sur et à l'encontre des personnes nouvellement arrivées en France. D'ordre institutionnel et médiatique, ces productions se différencient nettement des modalités narratives du récit attendu des migrants par exemple.

MODULE OPTIONNEL - Accès aux vidéos des cours sur Moodle (Université Paris-Descartes)

MODALITES D'EVALUATION

- Contrôle continu
- Restitution des savoirs, prise de parole en public

LIEUX

Modules 1 à 4 : semestre 1
 - Université Paris Descartes
 (rue des Saints-Pères, 75006)

DIRECTION ET COORDINATION DU DIPLÔME À L'UNIVERSITÉ PARIS DESCARTES

- Saskia COUSIN : Maître de conférences à l'Université Paris Descartes, Responsable du master ethnologie de Paris Descartes

PROGRAMME - SEMESTRE 2

• MODULES 5 À 8 : SEMESTRE 2 - INALCO

MODULE N°5 - Médiation, interprétation et migration (Inalco)
 - 20H - Cours magistral - Marie-Caroline SAGLIO-YATZIMIRSKY
 et Alexandra GALITZINE-LOUMPET

Le séminaire doctoral LIMINAL est rattaché aux travaux de l'ANR LIMINAL (2017-2020) qui est une recherche-action sur les interactions et les médiations entre migrants et acteurs institutionnels, acteurs associatifs et informels en situation de crise migratoire et humanitaire. Le programme ANR LIMINAL réunit des anthropologues, sociologues, psychologues, linguistes, sociolinguistes et sémioticiens. Ils travaillent en commun les interactions et pratiques de médiation dans cinq langues majoritaires sur le terrain (urdu, farsi, dari, amharique, arabe) en terrain sensible (camps, campements et centres d'accueil, foyers pour demandeurs d'asile, etc.) dans la région parisienne, du Calais et de la vallée de la Roya.

MODULE N°6 - Interprétation dans les institutions publiques (Inalco)
 - 20H - Bénédicte PARVAZ-AHMAD

Quel est le rôle de l'interprète dans le cadre de missions auprès d'institutions judiciaires, sociales ou médicales, et quelles en sont les limites ? Comment rester neutre vis-à-vis des différents interlocuteurs ? Jusqu'à quel point l'interprète doit-il/elle faire œuvre de médiation ? Voici quelques questions, et bien d'autres encore, qui seront abordées lors de ce module sous forme de mises en situations.

MODULE N°7 - Anthropologie des migrations (Inalco)
 - 20H - Marie-Caroline SAGLIO-YATZIMIRSKY

Ce cours propose une approche anthropologique des migrations récentes en provenance d'Asie, du Moyen-Orient et d'Afrique vers l'Europe, et étudie les communautés et les réseaux dans lesquels celles-ci s'insèrent ainsi que l'évolution de la figure du migrant et du demandeur d'asile en France depuis la convention de Genève sur les réfugiés de 1951. Le cours s'appuiera notamment sur des terrains effectués sur les campements et camps de migrants en France et aux frontières (en particulier France-Angleterre et France-Italie) et dans les centres d'accueil.

MODULE N° 8 - Adaptation culturelle / localisation (Inalco)
 - 20H - (optionnel - 1er semestre) - Amir MOGHANI

À travers des cas pratiques, le futur traducteur apprendra à prévoir, à influencer et à satisfaire les besoins cernés d'un nouveau public en fonction de ses normes et conventions socioculturelles.

MODALITES D'ÉVALUATION

- Contrôle continu
- Restitution des savoirs, prise de parole en public

LIEUX

Modules 5 à 8 : semestre 2
 - Inalco (rue de Lille, 75006)

DIRECTION ET COORDINATION DU DIPLÔME À L'INALCO

• Marie-Caroline SAGLIO-YATZIMIRSKY : Professeur des Universités - Anthropologie de l'Asie du Sud Himalaya (Département ASUH, INALCO)

• Amir MOGHANI : Maître de conférences - Persan, traduction et terminologie (Département Eurasie)

DIU -Hospitalité, Médiations, Migrations (H2M)

• EN BREF

PUBLIC VISÉ

Médiateurs et animateurs d'ONG accueillant des personnes en situation de migration, assistantes sociales des collectivités locales, travailleurs sociaux et réfugiés.

DATES

Du 16 septembre 2019 au 26 juin 2020

DURÉE

160 h + 70h de stage

TARIF

- Inscription individuelle : 750 €
- Inscription entreprise, OPCO, Plan de formation Pôle Emploi *: 1000 €

LIEUX

- Semestre 1 - Université Paris Descartes (rue des Saints-Pères, 75006)
- Semestre 2 - Inalco (rue de Lille, 75006)

• CANDIDATURES 2019

INSCRIPTION

Ouverture le 27 mai 2019 / clôture le 30 juin 2019

PRÉ REQUIS

Dépôt de dossier, baccalauréat ou équivalent, maîtrise du français, maîtrise d'une langue de la migration (B1 minimum)

CONTACT

- **Inscriptions administratives (INALCO)**, vous pouvez contacter Mme Gehant : anne.gehant@inalco.fr
- **Inscriptions pédagogiques (INALCO)**, vous pouvez contacter Mme Dordevic : sandrine.dordevic@inalco.fr